EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 21.10.1998
KOM(1998) 576 lopull.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

# TEHTY EUROOPAN YHTEISÖJEN JA PUOLAN VÄLISELLÄ EUROOPPA-SOPIMUKSELLA PERUSTETUSSA ASSOSIAATIONEUVOSTOSSA VAHVISTETTAVASTA YHTEISÖN KANNASTA ASSOSIAATIONEUVOSTOSSA PÄÄTETTÄVÄN NEUVOA-ANTAVAN SEKAKOMITEAN PERUSTAMISESTA

(komission esittämä)

## PERUSTELUT

1. Helmikuun 1. päivänä 1994 voimaan tulleen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 107 artiklassa määrätään, että assosiaationeuvosto voi päättää perustaa muita erityiskomiteoita tai elimiä avustamaan sitä tehtäviensä suorittamisessa.

2. Vaikka kyseisessä Eurooppa-sopimuksessa ei nimenomaisesti määrätä neuvoa-antavan toimielimen perustamisesta kummankin sopimuspuolen talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmien vuoropuhelua varten, komissio ehdottaa, että assosiaationeuvosto perustaa molempien sopimuspuolten talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmiä edustavan neuvoa-antavan sekakomitean sen suuren kiinnostuksen perusteella, jota kummankin sopimuspuolen työmarkkinaosapuolet ovat osoittaneet ja joita on yhteisön puolesta edustanut talous- ja sosiaalikomitea ja Puolan puolesta Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean puolalainen yhteyskomitea. Komissio muistuttaa, että mahdollisuudesta perustaa kyseinen toimielin määrätään tietyissä muiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden Eurooppa-sopimuksissa, jotka allekirjoitettiin myöhemmin kuin Puolan sopimus.

3. Ehdotetun neuvoa-antavan sekakomitean on tarkoitus olla vuoropuhelufoorumina kummankin sopimuspuolen työmarkkinaosapuolille. Se olisi hyödyllistä Puolan työmarkkinaosapuolille, jotka tutustuvat talous- ja sosiaalikomiteassa harjoitettuun kuulemismenettelyyn sekä Euroopan unionissa tapahtuvaan työmarkkinaosapuolten väliseen vuoropuheluun yleensä. Se olisi myös hyödyllistä Euroopan unionin työmarkkinaosapuolille, jotka tutustuvat Puolassa toteutettavien talous- ja yhteiskuntarakenteiden uudistusten sosiaaliseen ulottuvuuteen. Assosiaationeuvosto voi myös kuulla ehdotettua neuvoa-antavaa sekakomiteaa, ennen kuin se päättää selvästi yhteiskunnallisista asioista. Komitean kuuleminen on kuitenkin täysin assosiaationeuvoston harkinnassa.

4. Ehdotetun neuvoa-antavan sekakomitean perustamisella ei ole rahoitusvaikutuksia yhteisön talousarvioon, koska Puolan osallistujat vastaavat omista kuluistaan ja koska yhteisön kulut katetaan talous- ja sosiaalikomitean talousarviosta.

5. Liitteenä on ehdotus neuvoston päätökseksi assosiaationeuvostossa vahvistettavasta yhteisön kannasta, kuten kyseisen Eurooppa-sopimuksen tekemisestä 13. joulukuuta 1993 tehdyn neuvoston ja komission päätöksen 2 (1) artiklassa säädetään. Neuvostoa pyydetään hyväksymään liitteenä oleva teksti.

**EHDOTUS:**

**NEUVOSTON PÄÄTÖS**

**TEHTY EUROOPAN YHTEISÖJEN JA PUOLAN VÄLISELLÄ EUROOPPA-SOPIMUKSELLA PERUSTETUSSA ASSOSIAATIONEUVOSTOSSA VAHVISTETTAVASTA YHTEISÖN KANNASTA ASSOSIAATIONEUVOSTOSSA PÄÄTETTÄVÄN NEUVOA-ANTAVAN SEKAKOMITEAN PERUSTAMISESTA**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 13 päivänä joulukuuta 1993 Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan välisen Eurooppa-sopimuksen tekemistä koskevan neuvoston ja komission päätöksen 2 (1) artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

kyseisen Eurooppa-sopimuksen 107 artiklassa määrätään, että assosiaationeuvosto voi päättää erityisten komiteoiden tai elinten perustamisesta auttamaan sitä tehtäviensä suorittamisessa,

Euroopan unionin ja Puolan talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmien vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan vaikuttaa paljon Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanoon kokonaisuudessaan, ja

näyttäisi asianmukaiselta järjestää tällainen yhteistyö Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean ja sen puolalaisen yhteyskomitean jäsenten välillä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan välisellä Eurooppa-sopimuksella 102 artiklalla perustetussa assosiaationeuvostossa vahvistettavan yhteisön kannan, joka koskee neuvoa-antavan sekakomitean perustamista, on perustuttava kyseisen assosiaationeuvoston päätösluonnokseen, joka on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä

**EU-Puola Eurooppa-sopimus**
**Assosiaationeuvosto**

**LUONNOS:**

**ASSOSIOINTINEUVOSTON PÄÄTÖS N:o .../98, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puola tasavallan assosiointineuvoston päätös, tehty ....., assosiointineuvoston työjärjestyksestä tehdyn päätöksen N:o 1/94 muuttamisesta siten, että perustetaan neuvoa-antava sekakomitea (98/..../EY)**

**ASSOSIOINTINEUVOSTO,**

joka ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puola tasavallan välillä tehdyn Eurooppa-sopimuksen (1) ja erityisesti sen 107 artiklan,

sekä katsoo, että Euroopan yhteisön ja Puola taloudellisten ja yhteiskunnallisten tahojen vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan myötävaikuttaa merkittävästi yhteisön ja Puola välisten suhteiden kehitykseen, näyttää tarkoituksenmukaiselta, että yhteistyö tapahtuu Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean jäsenten

sekä Puola kansallisen etujen sovitteluneuvostossa kokoontuneiden taloudellisten ja yhteiskunnallisten tahojen välillä perustamalla neuvoa-antava sekakomitea,

ja tämän vuoksi assosiointineuvoston päätöksellä N:o 1/94 (2) vahvistettu työjärjesteys olisi muutettava,

**ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:**

**1 artikla**

Täydennetään assosiointineuvoston työjärjestystä artikloin seuraavasti:

15 artikla
Neuvoa-antava sekakomitea
Perustetaan neuvoa-antava sekakomitea, jonka tehtävänä on edistää vuoropuhelua ja yhteistyötä Euroopan unionin ja Puola taloudellisten ja yhteiskunnallisten tahojen kanssa. Tämä vuoropuhelu ja yhteistyö kattaa kaikki Euroopan unionin ja Puola välisiin suhteisiin sisältyvät taloudelliset ja yhteiskunnalliset kysymykset Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä. Neuvoa-antava sekakomitea ottaa kantaa näillä aloilla esiintyviin kysymyksiin.

16 artikla

Neuvoa-antava sekakomitea muodostuu yhdeksästä Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean edustajasta ja yhdeksästä Puolan kansallisen etujen sovitteluneuvoston taloudellisten ja yhteiskunnallisten tahojen edustajasta.

Neuvoa-antava sekakomitea toimii assosiointineuvoston kanssa neuvotellen tai omasta aloitteestaan.

Jäsenet valitaan siten, että neuvoa-antava sekakomitea edustaa mahdollisimman tarkoin sekä Euroopan unionin että Puola eri taloudellisia ja yhteiskunnallisia tahoja.

Neuvoa-antavan sekakomitean puheenjohtajuudesta huolehtivat yhdessä Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean jäsen sekä yhdestä Puolen kansallisen etujen sovitteluneuvoston taloudellisten ja yhteiskunnallisten tahojen edustajasta.

Neuvoa-antava sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä.

17 artikla

Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitea sekä Puolan kansallisen etujen sovitteluneuvoston taloudelliset ja yhteiskunnalliset tahot vastaavat kukin neuvoa-antavan sekakomitean kokouksiin ja sen työryhmien kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matkakustannuksista ja päivärahoista sekä posti- ja telekuluista.

Kokousten tulkkauskustannuksista sekä asiakirjojen käännös- ja painatuskuluista vastaa talous- ja sosiaalikomitea, kuitenkin siten, että käännös- ja tulkkauskuluista puolan kielestä tai puolan kieleen vastaavat kansallisen etujen sovitteluneuvoston taloudelliset ja yhteiskunnalliset tahot.

Muista kokousten järjestämisestä aiheutuvista kuluista vastaa kokouksen isäntänä toimiva osapuoli.»

**2 artikla**

Tämä päätös tulee voimaan sen tekemistä seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä ..... 1998

Assosiaationeuvoston puolesta Puheenjohtaja

Sihteerit:

Puolalaisen osapuolen puolesta

Euroopan yhteisön puolesta

ISSN 1024-4492

KOM(98) 576 lopullinen

# ASIAKIRJAT

FI 11 05 01 06

Luettelonumero : CB-CO-98-584-FI-C

ISBN 92-78-39899-3

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg

7